

# Tax-Free Guide 多言語免稅ガイド

For visitors shopping tax-free 免稅對象のお客様

Purchasing goods free of tax requires that the below conditions be met. 免稅は下記の条件を満たしている必要があります。

<b>Non-residents (Visitors whose stay in Japan has not exceeded six months)</b> 非居住者 (日本に入国してから6ヶ月未満の方) 海外に居住している日本人 (日本人非居住者)	<b>Must possess their personal passport (Must include stamp of entry to Japan)</b> ご自身のパスポートをお持ちの方 (入国スタンプが必要)
<b>Must be the individual who purchased the goods</b> 免税店でお買物されたご本人様	<b>Must have spent equal to or more than the amount required for tax exemption</b> 免税対象金額以上ご購入の方

\* Tax-free procedures cannot be carried out on a later day.  
 \* Tax-free procedures cannot be carried out on amounts including purchases made on other days.  
 \* 後日の免稅手續はできません。  
 \* 当日以外の購入額を合算しての免稅は受けることができません。

## Goods eligible for tax exemption and conditions 免稅対象物品と条件

Minimum total: 5,000 yen or more (before tax) (②③: up to 500,000 yen)  
 免稅対象金額: ¥5,000以上(税抜き) (②③: 上限50万円)

① General goods 一般物品	② Consumables 消耗品	③ General goods + Consumables 一般物品 + 消耗品
Products which are worn on the body such as clothing, shoes, sandals, bags, accessories, hats, and scarves. 衣類品、靴、かばん、アクセサリー、宝飾品、帽子などの身用品	Medicine, food, drinks, cosmetics, etc. 薬、食料品、飲料品、化粧品など	Receipts can be added to receive tax exemption. 合算での免稅も可能
Tax-free packaging 免稅梱包 <input type="checkbox"/> Unpacked for use 開梱使用 <input type="checkbox"/>	Tax-free packaging 免稅梱包 <input type="checkbox"/> Unpacked for use 開梱使用 <input checked="" type="checkbox"/>	Tax-free packaging 免稅梱包 <input type="checkbox"/> Unpacked for use 開梱使用 <input checked="" type="checkbox"/>

\* It is necessary to bring the item(s) out of Japan within 6 months after entering Japan.  
 \* Receipts for general goods can be added to receipts for consumables as long as they are not used in Japan.  
 \* 日本入国日から6ヶ月未満での国外持ち出しが必要。  
 \* 一般物品は国内で使用しないことを前提に消耗品と合算できます。

## Tax-free procedures details 免稅のお手続き手順

- After purchasing the product, the purchaser must come in person to the Tax-free Counter on the map on the back page during the day of the purchase. お買物後、当日中にご本人が免稅カウンターへお越しください。
  - Present the goods purchased, your passport, itemized receipts, and the credit card used in the transaction(s) (if a credit card was used). ご購入商品、ご本人のパスポート、レシート、ご利用クレジットカード(クレジットカード等を使用した場合)をご提示ください。
  - An amount equivalent to the consumption tax paid will be refunded. 消費税相当額をお返しします。
- Important notes**
- It is necessary to bring the tax exempt goods out of Japan.
  - You should show your passport to the customs officer at the time of departure.
  - If you are not in possession of item(s) purchased tax free at the time of departure from Japan, an amount equivalent to the consumption tax amount (including local consumption tax) that was exempted at the time of purchase will be collected before your departure from Japan.
- 注意事項**
- 免稅購入された商品は輸出するために購入されたものであるため、必ず日本から持ち出してください。
  - 出国の際、税関へパスポートを提示してください。
  - ご出国の際、免稅で購入された商品を所持していない場合には、免稅された消費税相当額が徴収されます。

# 退稅指南 면세 안내

可享受退稅的顧客 免稅 대상의 고객님

退稅需要滿足下列條件。 면세는 아래 조건을 충족하여야 합니다。

<b>入境日本后未滿 6 個月者</b> 비거주자 (일본에 입국한 지 6개월 미만인 분)	<b>攜帶有本人護照的顧客 (需要入境章)</b> 본인의 여권을 소지하신 분 (입국 스탬프가 필요)
<b>在免稅店進行購物者為顧客本人</b> 면세점에서 구입한 본인	<b>購買金額超過免稅對象金額的顧客</b> 면세대상 금액 이상 구입하신 분

\* 請務必在購物當天辦理退稅手續。超過期限之後無法补办。  
 \* 應當日購買的金額無法合併計算享受退稅。  
 \* 당일 이후는 면세 수속을 할 수 없습니다.  
 \* 당일 이전의 구입 금액을 합산하여 면세를 받을 수 없습니다。

## 可享受退稅的商品以及退稅條件 免稅 대상 품목과 조건

退稅對象金額: 5,000日元以上(不含稅) (②③: 上限50萬日元)  
 면세 대상 금액: ¥5,000 이상(부가세 비포함) (②③: 상한 50만엔)

① 一般商品 일반상품	② 消耗品 소모품	③ 一般商品 + 消耗品 일반상품 + 소모품
衣服、鞋、涼鞋、包、配件、帽子、圍巾等服裝配飾 의류품, 신발, 샌들, 가방, 액세서리, 모자류, 목도리, 스카프 등의 장식품	藥品、食品、飲料、化妝品等 약, 식재료, 음료를, 화장품 등	也可合併計算享受退稅 합산 면세도 가능
退稅包裝 免稅 포장 <input type="checkbox"/> 開封使用  개봉 사용 <input checked="" type="checkbox"/>	退稅包裝 免稅 포장 <input type="checkbox"/> 開封使用  개봉 사용 <input checked="" type="checkbox"/>	退稅包裝 免稅 포장 <input type="checkbox"/> 開封使用  개봉 사용 <input checked="" type="checkbox"/>

\* 需在入境日起 6 個月內帶出日本。  
 \* 一般物品，以不在日本國內使用為前提，可以與消耗品合併計算。  
 \* 일본 입국일부터 6개월 이내에 일본 국외로 반출할 필요성이 있습니다.  
 \* 일반 품목은 일본 국내에서 사용하지 않는 것을 전제로 소모품과 합산 가능합니다。

## 退稅手續的辦理流程 면세 수속 순서

- 購買商品后，由本人在當天前往背面地圖的退稅櫃檯辦理手續。 상품 구입 후, 당일 중으로 본인이 면세 카운터로 와주세요.
  - 請出示所購買的商品、本人護照、收據，所使用的信用卡(如有使用信用卡支付)。 구입 상품, 본인의 여권, 영수증, 이용하신 신용 카드(신용 카드 등을 사용한 경우)를 제시해 주십시오.
  - 將退還消費稅對應金額。 소비세 상당액을 현금해드립니다.
- 注意事項**
- 在日本所購買的退稅商品需全部帶出日本。
  - 在離開日本之際，需要向海關人員出示護照。
  - 在離開日本之際，如果您不持有退稅商品，會征收已免稅的消費稅對應金額。
- 주의사항**
- 일본에서 구입한 면세상품은 모두 일본 밖으로 반출할 필요가 있습니다.
  - 일본에서 출국 시에는 세관에서 여권을 제시할 필요가 있습니다.
  - 일본에서 출국 시에 본인이 면세품을 소지하고 있지 않은 경우, 면세된 소비세의 상당액이 징수됩니다.

# 退稅指南 ข้อแนะนำการยกเว้นภาษี J-Taxfree

可享受退稅的顧客 สำหรับลูกค้าที่ดำเนินการยกเว้นภาษี

退稅需要滿足下列條件。 การยกเว้นภาษีต้องมีเงื่อนไขดังต่อไปนี้

<b>入境日本后未滿 6 個月者</b> ผู้ที่ไม่ได้เข้ามาในประเทศไทยเกิน 6 เดือน (ผู้ที่ไม่ได้เข้ามาในประเทศไทยเกิน 6 เดือน)	<b>攜帶有本人護照的顧客 (需要入境章)</b> ผู้ที่มีหนังสือเดินทางของตนเอง (จำเป็นต้องมีตราประทับเข้าประเทศ)
<b>在免稅店進行購物者為顧客本人</b> ผู้ซื้อสินค้าในร้านยกเว้นภาษีด้วยตัวท่าน	<b>購買金額超過免稅對象金額的顧客</b> ผู้ซื้อสินค้ามากกว่ามูลค่าสินค้าที่กำหนดไว้ในการยกเว้นภาษี

\* 超過期限之後無法補辦退稅手續。  
 \* 非當日購買的金額無法合併計算享受退稅。  
 \* ไม่สามารถดำเนินการยกเว้นภาษีได้โดยรวมนมูลค่าสินค้าที่ไม่ได้ซื้อในวันนั้น  
 \* ไม่สามารถดำเนินการยกเว้นภาษีได้โดยรวมมูลค่าสินค้าที่ไม่ได้ซื้อในวันนั้น

## 可享受退稅的商品以及退稅條件 สินค้าปลอดภาษีและเงื่อนไข

消費滿 5,000 日圓以上(未含稅)即可退稅 (②③: 上限為 50 萬日圓)  
 ยอดซื้อต้องเกินภาษีถึง - มากกว่า 5,000 เยน (ไม่รวมภาษี) (②③: ยอดไม่เกิน 500,000 เยน)

① 一般商品 สินค้าทั่วไป	② 消耗品 เครื่องอุปโภคบริโภค	③ 一般商品 + 消耗品 สินค้าทั่วไป + เครื่องอุปโภคบริโภค
衣服、鞋靴、涼鞋、包包、首飾、珠寶、帽子、圍巾等服裝配飾 เสื้อผ้า, รองเท้า, รองเท้าแตะ, เครื่องประดับ, เครื่องสำอาง, สร้อย, ต่างหู, เข็มขัด, เข็มขัดคาดเอว, เข็มขัดคาดอก, เข็มขัดคาดเอว, เข็มขัดคาดอก	藥品、食品、飲料、化妝品等 ยา, อาหาร, เครื่องดื่ม, เครื่องสำอาง เป็นต้น	也可合併計算享受退稅 สามารถรวมกันเพื่อขอรับการยกเว้นภาษีได้
免稅包裝 ปลอดภาษี <input type="checkbox"/> 開封使用 开封使用 <input type="checkbox"/>	免稅包裝 ปลอดภาษี <input type="checkbox"/> 開封使用 开封使用 <input checked="" type="checkbox"/>	免稅包裝 ปลอดภาษี <input type="checkbox"/> 開封使用 开封使用 <input checked="" type="checkbox"/>

\* 需於入境日起 6 個月內帶出日本。  
 \* 一般物品以不在日本國內使用為前提，可與消耗品合併計算。  
 \* ต้องนำของปลอดภาษีออกนอกประเทศไทยในวันเดินทาง หรือก่อนเดินทางเข้าประเทศไทย  
 \* สินค้าทั่วไปสามารถรวมรวมกันเพื่อขอรับการยกเว้นภาษีได้โดยรวมนมูลค่าที่ไม่ได้ซื้อในวันนั้น

## 退稅手續的辦理流程 ขั้นตอนการดำเนินการยกเว้นภาษี

- 購買商品后，由本人在當天前往背面地圖的退稅櫃檯辦理手續。 หลังซื้อสินค้า กรุณายื่นที่เคาน์เตอร์ยกเว้นภาษีด้วยตนเองภายในวันที่ซื้อ
  - 請出示所購買的商品、本人護照、收據，所使用的信用卡(如有使用信用卡支付)。 กรุณาแสดงสินค้าที่ซื้อ หนังสือเดินทางของคุณ ใบเสร็จรับเงิน บัตรเครดิตที่ใช้ (ไม่รวมภาษีเงินได้)
  - 將退還消費稅對應金額。 คืนเงินส่วนภาษียกเว้นเครื่องอุปโภคบริโภค
- 注意事項**
- 在日本購買的退稅商品需全部帶出日本。
  - 在離開日本時，需在海關處出示護照。
  - 在離開日本時，若您未攜帶退稅商品，則需徵收已免稅的消費稅對應金額。
- ข้อควรระวัง**
- คุณต้องนำสินค้าที่ซื้อและได้รับยกเว้นภาษีที่ประเทศญี่ปุ่นออกนอกประเทศญี่ปุ่นในวันเดินทาง
  - คุณต้องแสดงหนังสือเดินทางที่ถูกต้องแก่เจ้าหน้าที่กรมศุลกากรในวันออกนอกประเทศญี่ปุ่น
  - กรณีที่ไม่ได้นำสินค้ายกเว้นภาษีออกนอกประเทศญี่ปุ่น คุณจะถูกเรียกเก็บเงินที่เกินกว่าภาษีที่ได้รับยกเว้น

	レシートをセロテープ留め	レシート貼付け欄
1		
2		
3	※領収書不可(商品名のわかる物のみ)	
4		
5		
6		

**注意事項**

- 免税には、パスポート・レシート・クレジットカード名義の一致が必要です。
- 法令に応じて免税手続き時に免税用の袋に入れてお渡します。日本国内で開封してしまうと、出国時に課税されますのでご注意ください。
- 免税手続き後の返品はお受けできません。

**Important notes**

- The tax-free procedures require that the name on your passport, itemized receipts, and credit card be the same.
- Consumables will be put in a designated bag and handed to you. Consumption tax will be charged if the bag is opened prior to leaving the country.
- Goods cannot be returned after the tax-free procedures have been processed.

**注意事項**

- 办理退税手续时，护照、收据、信用卡上的姓名必须一致。
- 消耗品将放入指定的专用袋再交付给您。如在日本国内将指定的专用袋打开，则出境时会被补征消费税，敬请注意。
- 办理退税手续后无法进行退货。

**주의사항**

- 면세를 받기 위해서는 여권, 영수증, 신용카드의 명칭이 일치해야 합니다.
- 소모품은 지정된 봉투에 넣어서 드립니다. 출국 전에 지정 포장을 개봉한 경우에는 세금이 부과되오니 주의해 주십시오.
- 면세수속 후의 반품은 받지 않습니다.

**注意事項**

- 辦理退稅手續時，護照、收據、信用卡上的名義必須一致。
- 消耗品將放入指定的專用袋再予交付。
- 如在日本國內將指定的專用袋打開，則出境時會被補征消費稅，敬請注意。
- 辦理退稅手續後無法進行退貨。

**ข้อควรระวัง**

- การดำเนินการยกเว้นภาษีต้องใช้หนังสือเดินทาง ใบเสร็จรับเงิน และบัตรเครดิตร่วมกัน
- นำสินค้าใส่ในถุงที่กำหนดและยื่นให้โปรดยิ่ง หากท่านเปิดถุงที่กำหนด ท่านจะถูกเรียกเก็บภาษี
- ไม่รับคืนสินค้าหลังดำเนินการยกเว้นภาษีแล้ว

販売員の方へ  
上記「免税の手続きのご案内」を指し示しながら  
お読みいただいでください。

**GRANDUO** 〒190-8554 東京都立川市柴崎町3-2-1  
電話: 042-540-2111 (代表)  
営業時間 [月~土] 10:00~21:00  
[日・祝] 10:00~20:30  
www.granduo.jp

**Tax-Free Guide** 多言語免税ガイド  
退稅指南 면세 안내 退稅指南 ขัວแะนำการยกเว้นภาษี



免除の消費税 \*一部は税率8%の商品。  
세금 면세 \*일부 8% 상품에 한함  
免除の消費税 \*一部は税率8%の商品。  
ยกเว้นภาษีมูลค่าเพิ่ม \*สินค้าบางตัว 8%

\* Some items are subject to an 8% tax refund.



退稅柜台  
면세 카운터  
退稅櫃檯  
เคาน์เตอร์ยกเว้นภาษี

**【List Of Tax-free shops】**

\*Please note content may differ as the result of renovation or other modification.  
\*This information is current as of July 2022.

- 1F ■  
agete  
Aloha Ekolu  
Daily Parts  
FANCL  
festaria bijou SOPHIA  
Fruit GATHERING  
jouete  
L'OCCITANE  
Meikameihin Nihonnoaji  
ORBIS  
SABON  
SHIPS  
SWAROVSKI  
TAKE-UP Aula  
45R  
4°C  
4°C BRIDAL

- HIMIKO  
KURACHIKA byPORTER  
LONGCHAMP  
moda Clea  
MODE KAORI  
POKER FACE  
russet  
Samsonite  
TIC TAC

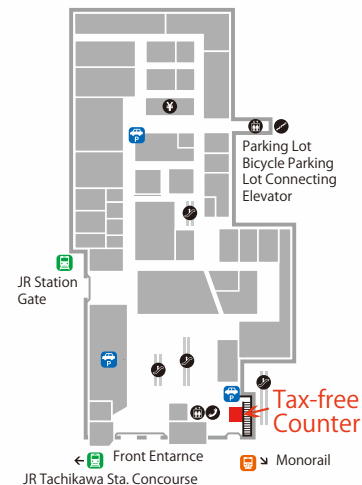
- 2F ■  
agnes b. VOYAGE  
ashinagaojisan  
CAVA CAVA  
fitfit  
FURLA  
As know As de base  
GREGORY

- 3F ■  
ARMANI EXCHANGE  
Histoire  
canal deux Luxe  
COMME CA STYLE LADIES  
EASTBOY  
HYSTERIC GLAMOUR  
NATURAL BEAUTY BASIC  
PROPORTION  
XLARGE・X-girl  
Pansy  
PEAK & PINE

- 4F ■  
HUMAN WOMAN  
LUMINOSO COMMECA  
MAGGY  
MARGARET HOWELL  
pas de calais  
PLST  
POLO RALPH LAUREN  
Reflect  
TOKYO IGIN  
Tree of life  
UNIVERSAL LANGUAGE  
UNTITLED  
WACOAL The Store

- 5F ■  
AIGLE  
Columbia  
Gap/Gap Kids  
GLOBAL WORK et  
Kimono Suzunoya  
Sanrio GIFT GATE

- 6F ■  
C hocoLiv & P illows  
deux C  
DHC  
[Imabari] Towel Koubou Mao  
KAMAWANU  
kichijoji Kikuya  
nenil  
Sophia  
TIMELESS COMFORT  
WACHIFIELD



Please note content may differ as the result of renovation or other modification.

Please note: for the shops listed below, tax-free procedures are to be done at the respective shop instead of at the information counter.

- 2F ■ ■ 5F ■ ■ 6F ■  
DIFFERENCE OGORAGANKYOTEN hands be  
AINZ&TULPE

**Tax-free Counter operating hours** 免税カウンター営業時間

退稅柜台營業時間 11:00-19:30(Weekdays&Saturdays)  
면세 카운터 영업시간 11:00-19:00(Sundays&holidays)  
退稅櫃檯營業時間  
เวลาเปิดทำการของเคาน์เตอร์ยกเว้นภาษี

The procedures can take a while. Please arrive with enough time.  
お手続きには時間を要します。お帰りに余裕を持ってお越しください。

办理退税手续需要时间。请留有充足的时间前往办理。  
수속에는 시간이 소요됩니다. 시간에 여유를 두고 오주십시오.  
辦理退稅手續需要時間。請留有充足的時間前往辦理。  
เนื่องจากระยะเวลาในการดำเนินการ กรุณาเผื่อเวลาด้วย

It may change depending on the situation.I appreciate your understanding.